Japan Press implicates husband in 1981 Los Angeles slaying

by CECIL SUZUKI

LOS ANGELES — Kazumi Miura, the 28-year-old woman who was shot in the head while posing for vacation pictures near the Los Angeles civic center more than two years ago, died in a Japanese hospital without ever regaining consciousness on Nov. 30, 1982. But the story of her death never died.

The young, attractive mother of an infant daughter, lingered in a coma at Los Angeles County/USC Medical Center for more than a month before finally being shuttled home to Japan aboard a U.S. Air Force jet transport.

At first, the Japan media used the story to illustrate how violent and lawless big American cities were becoming. Now, more than two years since her death, Kazumi Miura's murder is news again. A story printed in a widely read weekly magazine, *Shukan Bunshun,* alleges that the dead woman's husband, 36-year-old Kazuyoshi Miura, was involved in the killing of his wife. Miura himself suffered a minor leg wound in the attack.

The Japanese magazine piece said the import fashion dealer "secretly took out a 150-million-yen ($350,000) insurance policy on his wife with himself named as beneficiary before (Continued on page 3)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 48 – NO. 16 TUESDAY, FEBRUARY 28, 1984 TORONTO, ONT.

By GEOFFREY TUDOR

THE FIRST ENGLISHMAN IN JAPAN

— (Mitsubishi)

On April 19, 1600, the fisherfolk of Sashiu awoke to find a Dutch galleon adrift off their beach.

This was the *Liefde,* the only ship to reach Japan of a fleet of five Dutch trading vessels which had set out from Holland in 1598 for a voyage of trade and discovery.

Among the 18 survivors of the crew of 110 was William Adams, the first Englishman ever to visit Japan. Adams, the ship's pilot and the healthiest man on board after the ordeal of a four-month voyage across the Pacific, was destined to stay in Japan for the next 20 years, becoming in turn a shipbuilder, interpreter, trade consultant, merchant and, most amazingly, a confidant of the most powerful figure in all Japan, the first Tokugawa Shogun, Ieyasu, who was to reward Adams with the rank of *hatamoto,* a special retainer with *samurai* status, complete with an estate and his own vassals.

William Adams

Portugese priests, already long established in Japan, had claimed that Adams and his Dutch friends were pirates and should be put to death. Japan already had foreign trade links with the Portuguese and the Spaniards, but the man soon to be Shogun perceived that it would be useful to develop a new trade channel through these new arrivals. Foreign trade was a useful asset for a powerful lord wishing to extend his influence.

Ieyasu had clearly been impressed with Adams during their first meetings, and the connection developed. Adams learned Japanese — he already spoke several languages, including Portuguese — and became Tokugawa's interpreter when foreigners called. He also briefed visitors on matters of protocol and trade affairs.

Centuries after Adams lived in Anjinzuka, a town named for him, a memorial to him is meticulously maintained.

Japan, Montreal firm to exchange medical info

MONTREAL — A Montreal biotechnology research institute and Mitsui Pharmaceuticals Inc. of Tokyo have signed a three-year agreement to exchange scientific knowledge and commercial rights for vaccines against viral diseases, the institute director said recently.

Dr. Aurele Beaulnes, director general of Institut Armand-Frappier, said the agreement is the first of its kind in Canada and clears the way for faster solutions to infectious diseases.

"I know of no other bridge between Japan and Canada in biotechnology," Beaulnes said in a telephone interview. "I thing it's an important start."

The agreement binds the institute and the Japanese company, a unit of the giant Mitsui conglomerate, to exchange information and staff for selected projects, and to jointly market products stemming from the research.

Among other projects, Mitsui and the institute will be researching cell fusion — joining two cells to produce specific antibodies against diseases such as those transmitted sexually.

Japanese boxer new world's flyweight champ

TOKYO — Koji Kobayashi of Japan became the new World Boxing Council Flyweight Champion recently with a convincing second-round knockout over champion Frank Cedeno of Philippines.

American referee Lou Filippo from Los Angeles, Calif., stopped the fight at one minute, 48 seconds into the second round when the champion was helpless after four knockdowns in the same round from the hard-punching Kobayashi.

Canadian prime time TV not always kind to minorities

WINNIPEG,Man. — Blacks, Asians and natives don't fare too well on Canadian prime-time television, says a government-commissioned report released recently.

The study found "misrepresentations, discriminations and stereotyping" in the portrayal of visible minorities on both the CTV and CBC television networks.

The study was conducted in 1982 by Gary Granzberg of the University of Winnipeg's Department of Anthropology. It was commissioned by the federal government's Multiculturalism Directorate.

The project looked at 360 hours of evening shows broadcast in Winnipeg on CBC, CTV and the American CBS network.

The study found both Canadian networks did a better job of showing minorities than the American network and the CBC was better than CTV. The CBC is publicly funded; CTV is privately owned.

In general, the study found the television tend to misrepresent the real-life situation of minorities and shows minorities and shows minority-group characters as being less successful than Caucasian characters.

Blacks, Asians and natives tend to be portrayed as "Ignorant, lazy, tricky" or in other stereotyped roles, the report said.

Dead Japanese Canadians may be walking around as KGB spies?

VANCOUVER, B.C. – Soviet spies carrying names of dead Japanese Canadians? Impossible? Not so, according to author John Picton writing on the recent death of alleged Soviet spy, George Victor Spencer, of Vancouver, an English-born Canadian.

One of Spencer's assignments was to get names from gravestones.

No one knows, or can even guess, how many dead men and women ar functioning around the world on behalf of the Soviet spy network.

Presumably to cover those of their agents who have accents, Spencer was asked to get photographs of headstones carved with "foreign-sounding" names. In one case, he specifically was asked for the name of anyone Japanese.

24,000 foreigners studying Japanese

TOKYO — The Education Ministry estimates 24,000 foreigners are in Japan studying Japanese at the present time. A test on Japanese language proficiency was administered by the government for the first time in Osaka and Tokyo Dec. 14 to some 1,600 foreign students.

Some 1,700 Jpnz. thoroughbred horses broke legs last year

TOKYO — During last year alone some 1,700 Japanese thoroughbred race horses broke their legs, according to the estimates of the Japan Racing Association.

This represents around 23 per cent of Japan's 7,400 race horces and is 2.4 times the number of broken legs registered 10 years ago.

The association blames the increase on the high speeds expected of race horses today, and the lack of muscle strength and weak bones of Japanese horses. "Our horses today are just like modern kids: they're weak and spindly from over-protection," says an association spokesman.

Englishman . . .

(Continued from page 1)

The Shogun's foreign retainer also gave his employer lessons in geometry and mathematics, but a major contribution Adams made was to build Tokugawa a pair of Western-style sailing ships.

Adams was very anxious to develop trade between England and Japan and wrote many letters, some of which have survived, urging his countrymen to start business. He wrote advising them what goods to ship — emphasizing lead, steel, mirrors, glassware and fancy textiles. He gave good advice, reporting that the only tariffs likely were presents to the Shogun. "Other customs here be none," he wrote, on the subject of tariffs. He was also well-known along Japan's coasts by this time. If an English ship were to arrive in eastern Japan, he advised, "Let them enquire for me, I am known in the Japanese tongue as *Anjin Sama.*"

Dutch traders arrived first, as a result of a letter from Ieyasu reaching Amsterdam via the Dutch trading post in Siam, taken there by members of the Liefde's crew who had been allowed to leave Japan.

Adams met the Hollanders when they arrived, and, with his aid, they were able to acquire a very liberal trading package from Ieyasu, on much better terms than the Portuguese or Spaniards.

The Dutch had set up their trading post in Hirado, and it was at this remote island off the coast of Nagasaki Prefecture that the first English trade vessel, the *Clove,* dropped anchor on June 11, 1613.

But the English samurai was not there to meet them. He was in faraway Yedo and did not reach Hirado until July 26. The English had instructions to meet Adams and to accept his counsel, but initially the meeting between the English traders, led by the imperious Capt. Gen. John Saris, and Adam was not a success. Saris thought Adams too Japanized, and before Saris left Japan later that year he and Adams were on very bad terms. Saris in all probability resented Adams' indispensability, and there was also more than a hint of class prejudice; Saris thought he was a cut above the navigator.

The advice Adams gave his fellow countrymen was to set up shop in Ugara, a deep-water port at the mouth of Tokyo Bay.

Saris considered this but unwisely decided to stay in Hirado, hundreds of miles from Yedo, because it was close to China, a major lure for the merchant adventurers of the day. This decision virtually guaranteed the failure of the English venture in Japan, and 10 years later they were forced to withdraw, bankrupt. Adams had earlier advised that the China trade could be of great profit, but was subject to uncertainty. Saris took a gamble and the English lost. In trading with Japan, this is a classic case of sound advise based on expert local knowledge being overruled by an incompetent head-office visitor.

Up to this time, Adams had been forbidden to leave Japan for home by order of Ieyasu. The arrival of the English changed this. They had orders to offer Adams a passage home, and at first it seems he may have wanted to take it. He obtained leave from Ieyasu, after gaining for the English a trade package unparalled in its scope.

Why he changed his mind is not clear. He states that he wanted more time in Japan to make some money, but he may have decided that to share ship space with Saris all the way back to London would have been intolerable. He also may have decided that he was better off in Japan than back in England. Although he had a wife and child in London, he had by this time acquired a wife and two children in Japan, his Hemi homestead and a house in Nihonbashi, Yedo. His stock was high, and the most powerful man in Japan supported him.

In the service of the English, and occasionally on his own account, Adams interceded for them at Court and also undertook trading voyages to Southeast Asia.

After the death of Ieyasu in 1515, Adams' fortunes went into decline. He lost prestige at Court, and where once he had been treated with respect and favor, he now found that he was forced to wait for his audiences, which eventually failed to materialize.

With Ieyasu gone, the government's attitude to trade and foreigners changed, largely as a result of the fear that Christian elements could pose a threat to the country, or more accurately, the government.

Adams spent his last years in Hirado, and it was there that he died on May 16, 1620.

He was 56 when he died, having lived longer than his contemporary, Shakespeare, born in the same year — 1564. His achievements in his life in Japan were impressive, and over the years have attracted the interests of scholars and novelists, the latest treatment of his story being the historical novel *Shogun* by James Clavell.

His contribution to Japan is still commemorated. High on a hill overlooking his Hemi estate stand memorials to Adams and his Japanese wife, and an annual memorial ceremony takes place every year. Not so many people are aware of this, and travellers on the busy Keihin Kyuko Railway line which runs down the Miura Peninsula probably don't realize that the tiny station of *Anjinzuka,* next to Hemi on the line from Yokosuka, was named after the first Englishman in Japan.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

CLEANING worker wanted in evenings — full or part time. Please phone 299-3833 in Toronto.

PANASONIC — TOSHIBA
• *Color TV* • *Video Cassette Recorder*
• *New Karaoke Mixing Centre Recorder*
RNH ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.H. HIKIDA — 255-3157

Big Fish Market
UNDER NEW MANAGEMENT
• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Half hour free parking for our customers at Joy Loy parking lot (south of Lichee Gardens)
Closed every Monday

• Hong Kong - Japan Spring Tour
March 13 Departure
• Special Tour of Japan
March 17 Departure
• Japan Rail Pass from $105.00
• Hotel 1 week from $193.00
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6061 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623635.

Consumer's Upholstery
Recover sofas, chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye, Pres.
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St., Toronto, Ont. M4C 3G5

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Sakura Gifts
SPRING SALE
March 2 – 17, 1984
60 Bloor West
Lower Level
Toronto
928-3385
Mon. – Thurs. 10 – 6 p.m.
Fri. 10 – 7 p.m.
Sat. 10 – 5 p.m.

Minikins
Petite clothing for women
Sizes 2-8
661 Mt. Pleasant Road
Toronto Tel. 489-5378
小サイズのドレス一切

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $______ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ______

Address ______

City ______ Prov. ______

Postal Code ______

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda · Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, MARCH 4, 1984

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 461-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
662 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE –
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
..And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

L.A. slaying . . .

(Continued from page 1)

the couple traveled to L.A. in November 1981" and that he "secretly" collected the large insurance settlement recently.

Further, the Jan 26 magazine article reported that Muira's one-time mistress, Chizuko Kusumoto, has been missing under mysterious circumstances for the past five years along with an estimated $100,000 of her savings.

Renewed Japanese media attention to the case prompted Los Angeles Police Department public information officer, Lt. Dan Cookie, to hold a series of impromptu sessions with representatives of both the Japanese and L.A. media.

In a story which moved on the City News Service wire Jan. 25, LAPD Major Crimes Division investigators Phil Sartuche and Bill Williams said they have continued to keep in touch with both Miura and Japanese police in connection with what they say is still being handled as a robbery-murder. Some $1200 in cash and camera equipment was reportedly taken in the 1981 incident.

Japanese press accounts describe Miura as a former children actor in Japanese movies, "who is related to a famous actress and who has high political connections." LAPD Asian Task Force leader Lt. Jim Sakoda is quoted as saying Miura's story of the shooting "contained some discrepancies."

According to CNS, LAPD investigators said they were aware that Miura had taken out a large insurance policy on his wife. They said the husband made this known on Dec. 1. 1981, following preliminary questioning.

Inv. Williams also acknowledged knowing about Miura's missing girlfriend.

Meanwhile, Miura, who now lives in Tokyo's Suginami district, has filed a million-dollar libel suit against Bungei Shunju Co., the firm which publishes the weekly news magazine that implicated him in the murder.

Miura claims the article had defamed him by suggesting that he had payed a role in the murder of his wife and the disappearance of his girlfriend, both of which he says are not true.

The LAPD has re-issued a composite sketch of one of the two suspects being sought in the case. Initial police descriptions of the man have been changed.

Investigators said they were looking for two latin males following the shooting. Now, they are describing the suspect as a "positive Caucasian" with blond hair.

Win a Free Trip for Two to
LAS VEGAS
via American Airlines
including 3 nights hotel
For your chance to win, just purchase a membership to:
50 tape rentals for $225 ± tax or
100 tape rentals for $400 ± tax
Contest exprires: May 5, 1984
Tomi Japanese Home Video
318-A Millwood Road
Toronto, Ontario
Tel: (416) 488-6249
Mon-Fri: 10 a.m.-8 p.m. Sat: 10 a.m.-5 p.m.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

It's a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES Insurance Brokers LTD.
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone: 640-5454

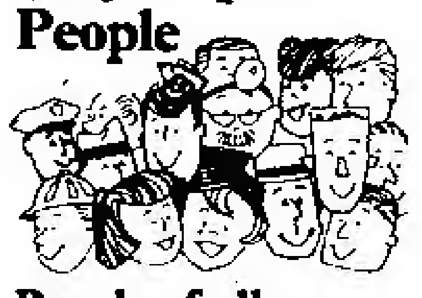
RUDY'S
SPORT CENTRE CELEBRATE THEIR 26th YEAR OF SKI-SERVICE IN ONTARIO

Your Professional Austrian-Ski-Shop
RUDY'S
Austrian Ski Shop
1055 Eglinton Ave. W. 781-9232
Cash & Charge · Master Charge
Open Daily 9:30 to 6:00
Thurs. & Fri. Till 9:00 Sat. 9 to 5

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Very Important People



People of all ages and all walks of life do important and essential jobs as Red Cross volunteers.
YOU CAN HELP TOO.

ミントの収容所

リッチモンド・レビュー紙

【リッチモンド】地元新聞が戦時中のミント日系人収容所での生活を大きく報じ、日系人の被った物心両面の損害を紹介した。

一九四二年三月、BC在住の日系人はバン市ヘイスティングスパークの家畜小屋で移転命令を待っていた。男性達は先だって労働キャンプに送られた者もあり、家を追われた婦女子が目立って痛々しかった。家族達は命令と共にタシメ、スローキャン、レモンクリークなどのキャンプへと送られたが、千五百ドル以上の貯えを持つ比較的裕福な家族はミントの自給キャンプに入ることを許された。

ミントはバンクーバーから百三十マイル内陸の山間部にあり、一時はゴールドラッシュで栄えたが、当時はゴーストタウン化していた。しかし他のキャンプに比べると家屋や公共設備は整っていて電気、水道も供給された。

日系人一行はドラッグストアを手広く経営していた新見虎五郎氏を団長に苦しい旅を経てキャンプに到着した。町育ちの十二歳だったピーター・新見少年はアルプスのような美しい山並みに心打たれた。だが収容者としての扱いは厳しく境界を越えて出る者は射殺すると告げられた。日系人は心を一つにし生活環境を整えていった。漁師もビジネスマンも畑や大工仕事に精をだした。職を得るのは困難だったが、真面目な働きぶりで次第に地元の運送業や製材業に雇われるようになり、不自由な中にも安定を見いだしてきた。だが教育が与えられなかったので心配した親達は元教師や大学卒業者で独自の学校教育を始めた。

医療はただ一人のドクターである宮崎ドクターの力で行なわれたが、彼は附近の白人も差別なく診療し、後にその貢献で叙勲された。小さな社会の娯楽は限られ、元ホテルの遊技施設とあとは周りの自然が心をなぐさめた。酒は禁じられていたので自家製のどぶろく、ラジオはこっそりと傍受するという生活だったが古川氏は苦心して外界のニュースを手に入れ「ワールド・オブ・ミント」というニュースレターを人々に提供した。

一九四五年終戦と共に収容を解かれた人々は、ある者は政府の帰国費用の二百ドルをもらって日本に帰国、また多くの者はトロント他東部地域に移っていった。

新見家族はコック等で生計を建てながら子供を教育し、やがてリッチモンドに戻り再びドラッグストアのビジネスを始め、現在薬局を構え栄えている。

さてその日系人の苦労を物語るミントのキャンプあとの谷間は、現在テラザギダム建設のために水没している。日系人の苦しみをなぐさめたであろう教会の鐘はその谷の上に今もひびいている。

「光明を見るまで」日英両語で発刊

【バーノン】当地の日系人協会の懸案であった「バーノン日系人史」の作成はいよいよ完結し、このほど三百ページ余に及ぶ日英両語による「光明を見るまで」のタイトルで発刊となり、目下発売中との通信がバーノンからあった。

この「光明を見るまで」の執筆者は大内雄、矢倉幸利、三輪猪熊の三氏で数年にわたる努力が実を結んだもの。

日本で使い捨ての電池公害を取締り

水銀汚染

【東京】電卓、時計、カメラ、オモチャと周囲をみまわしても乾電池を使った製品があふれている日本で新しく問題を呈したのが電池公害。乾電池はアルカリやマンガン電池と呼ばれるものまで多少とも水銀を含む。使ったあとの電池を普通のゴミと同様に捨てると処理法が適切でないので水銀が洩れ、ひいては水銀汚染をおこす。たかが小さな電池といっても昨年の全国生産高は三十億個というから積もれば恐い電池公害。

そこで製造会社と小売店が協力して回収に乗りだし東京で回収箱を各小売店に設置してリサイクルをはじめた。全国的に回収箱設置が進められる一方、厚生省では電池公害による環境汚染のキャンペーンを繰り広げ、無責任な使い捨てを戒める構え。

現在は二〇％という回収率を高めようと官民一致の協力である。又、今後三年間のうちに研究開発して水銀含有量を½におとすよう政府は指導する。水銀は耐久性をもたせるために混合されているが、低水銀で持ちのよい電池の開発がのぞまれる。

日本は一九六〇年に熊本県の水俣で工場廃水の水銀で汚染された魚を食べた原因で水俣病とよばれる重症の四肢の奇型化やマヒを経験している。その後の長い賠償裁判は国民関心事であっただけに、日本人の水銀アレルギーは相当なもので今回の早期対処となった。ところで使ってはポイと捨てているカナダは大丈夫だろうか。

ニッケイ・レガシイ

本紙英文記者であった高田トヨ氏が全カナダの各地をまわり、克明に調べあげてつくり上げた「ニッケイ・レガシイ」（日系人の遺産）と題する英文の歴史的ブックを本社で取り次いでいます。

一部送料とも
二十ドル五十セント

弁護士

法律問題についての。
ご相談に応じます。
木村ドナルド

155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧道場
指圧
治療・指導

822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

浅田醫師

カイロプラクター　電話で予約して下さい。(トロント)六五一－八〇六〇（毛）六二一－一九八九。
オープン＝午前十時。

728A St. Clair Ave. W.
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

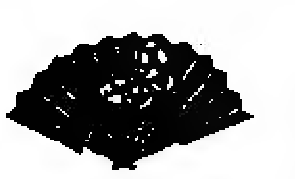
△「カナダ現代史」大原祐子著
一部送料とも十弗
△「失われた祖国」（原題おばさん）ジョイ・コガワ著
一部送料とも十二ドル
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男著　一部送料とも十ドル

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

カラオケ・プレイヤー

カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K 4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番 3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H460×D212MM、9，1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値$650。唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。

サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040



もなみ

すしバーがあります
いつでもおいで下さい

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
＊二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409

WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE

◎国内特別料金旅行便
◎国内外パッケージ・ツアー
其の他旅行に関してのお問い合わせはお気軽に。

訪日團体便

＊バンクーバー経由
トロント～東京　$1,279より
モントリオール・オタワ～東京　$1,408より

＊ロス・ホノルル経由
トロント・モントリオール・オタワ
～$1,450より

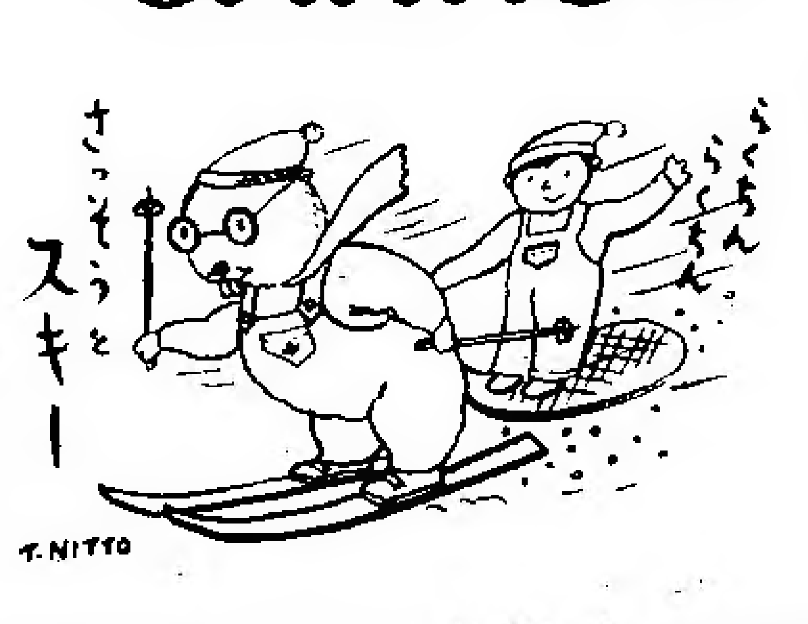
＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。

東京ツワーズ
TOKYO TOURS LTD.
IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor).
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
かえでとピイバーン



寿司かっぽう
本陣

当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下△配達料五ドル

営業時間＝12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ　祭日・日曜定休
リッカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料

Village by the Grange・SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

（III）青島幸男

昭和十二年秋（三）

未明は何時ものようにポンプの音で起された。調理場では相変らず戦争騒ぎ。一斗ずつも入るような大釜が、三つ四つ並べられた大きなへっついにかけられ、モクモクと湯気が上り、ク二さんは機関車の火夫のように動きまわっている。おき火のぎっしりつまった一間もありそうな魚焼の上で、串を打たれた魚がズラーッと並んでジュージュー音を立て煙を舞い上げている。その前で向う鉢巻の板前が真赤になって、文字通り金時の火事見舞か、薬師様の仁王像といった風情。若い衆が、五、六本を束ねたタクアンを小口から輪切りにしている。味噌汁だって作るのはバケツにすくうほどの量だ。煮炊きに質の悪いコークスを使うせいかガスが二階まで上ってきて、建てつけの悪い建て具の間からドンドン入りこむ。ここの家では誰もが朝は頭痛持ちだ。初めて弁菊に泊った人は、翌朝は大抵二日酔いのような顔をしているものだが、おとうちゃんは、これは本当に二日酔いの頭を気づかいながら朝湯へ出かけた。

おじいちゃんは、いったん四時起きして魚市場へ出かけては行ったが、帰ってくるとまた、ラクに布団を敷かせて顔にタオルをかぶって死んだように寝たふりをしている。

ハナは、ラクに子供たちのことを頼むと、着なれた白の富士絹のブラウスに、ツイードの上着と、共地のニッカーボッカーのズボンをはき、身づくろいも早々に家を出た。

バスで桜田門まで行って、そこから警視庁の六階の食堂まで五分ほど歩く。弁菊へ嫁に来たその翌日から、これがハナの毎日の日課だった。

食堂は百坪ほどのところで三軒の店が入っている。入口の取っつきにソバと丼物を扱う店があり、カレーライスにトンカツ、オムレツを商う洋食屋が続き、一番奥は、喫茶と弁当を扱う弁菊の出張店だった。客はもっぱら警視庁の職員で、いわば全員が常連だから、オール伝票で現金はごくまれだ。相手がお巡りさんだから間違いはないだろうと思うとこれが大違い。結構ズルイのがいて勘定はごまかす、と惚ける、払いが悪い、なかにはまるまる踏み倒して転勤というのがいる。来たばかりの頃のハナには信じられないことだった。馴れてくるとハナは、顔を一瞥して何課の誰と見分けるのも食堂の従業員が驚くくらい早く、それを自分でも苦労に思ったことがない。毎日毎日伝票を見るせいか、筆跡まで一人一人について記憶しているので客はまず逃げられない。注文欄にだけ書いてサインのないのまですぐ誰のものか解る。それでも数が多いから伝票の整理を怠ると散逸したり、日付がとんだりして、結局は勘定を取りっぱぐれる。サービスして「ありがとうございます」と頭を下げ金が取れないなんて、うんと損なことだと、何時も店の女の子に言うのだが、彼女たちはなかなかハナのようにはやってくれない。自分の懐が痛むようでなければ、それだけの気働きは出来ないのかもしれないと半ば諦めて、せっせと自分で励むほかはなかった。出前にサービスに洗いもの、その間に、仕込みに集金、伝票の集計、結構忙しく坐る間もない。初めのうちは一日中立っている、ただそのことだけでガックリと参ってしまったものだった。

やたらと忙しくはあっても長年とりくんで馴れ切った作業であってみれば、ハナの不安や悲しみが取り紛れて消えてしまうわけでもなく、なればこそ胸の底に澱んだ不快感が時折、ダボンと音を立てて揺れかえり、背筋を風がぬける。その日もミスこそしないが、心ここにあらずで、そこは以心伝心というか心憎いまでこちらの心のありようを気取る人がいて、「どうかしたの、おばさん元気ないよ」と声をかけて行く。

明後日の朝にはもうおとうちゃんは入隊して、このあたしは「出征兵士の妻」「銃後の婦人」、新聞の見出しや、雑誌の広告ではよく見る言葉だが、まさか我が身のことになろうとは露知るよしもなくひたすら他人事と深く考えたこともなかった。まかり間違えばおとうちゃんは名誉の戦死、靖国の英霊となって、おのれは戦争未亡人。未亡人とか後家って言葉も縁遠く自分にあてはめてみたことさえさらさらない。そんなことを考えると、ワーッと大声出したい衝動が身内に湧き立って、とうとう辛抱たまらず、店の忙しさが一段落ついた時、

「ナミちゃん、あたし帰るからあといつものように頼むよ」

唐突な言い方に店の子たちは戸惑うかと思いきや、むしろ待ちうけていたように、早退けをすすめてくれた。

「こっちはいいですよ、安心して下さい。みんなでちゃんとやっときます」

「何でしたら、明日は休んでも大丈夫ですよ」

結構気を使ってくれていたのだ、と二人の心根に感謝して、つい涙がこぼれそうになった。

「明日の晩、お宅へ行きます、旦那に渡したいものもありますし……」

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼、飲酒許可 日曜休み
テーク・アウトもございます。

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
電：598-2002
電：493-2457（自宅）

うおやす 魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

トロント日蓮仏教会
三月四日 日曜礼拝と祥月法要
主任 鯉渕康雄師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

日系人合同教会
三月四日（日）午前十一時半
「受難日を迎えるに当って」
説教 村田豊恒牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント仏教会
三月四日（日）祥月法要
朝十時半 朝の体操 日曜学校
十一時 英語 礼拝
午後一時 日本語 礼拝
角田昇道 開教使
不二川往来 開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 寛
電話 二六六-六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
三月三日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎 聖書通信講座あり
四九一-一六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
シャロン花屋
ハナ一切のご用命は しんせつ、ていねい
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
Earle Elliott FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR.
R. BRUCE MacKAY (MGR)
532-3391

日系人聖公会
三月四日（日）午前十一時半
大斎前第一主日
「全きものが来る時には部分的なものはすたれる」
河野守博 司祭
CHURCH OFFICE Tel. 534-4407

◎世界人類光明化運動◎
希望をもて夢を描け
そして前進せよ
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
三月四日（日）午後二時 三次祭
祈願祭・第二日曜午前十時
春季霊祭・第三日曜午後二時
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
180 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時
英語月例会・日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4. 299-6880

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店 四六三-三四二六・家 四六九-〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-4511
RES. 966-1919, 326-2528
一家の経済を保証し老後の安住を約束する。
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎 ミキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Street, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち チャーチ街四五九 電話九二四-一三〇三
日本料理 まさ 西リッチモンド街一九五 電話九七七-九五一九（日曜日は休み）

晩市に新ホテル
東急チェーンが發表

【バンクーバー】電鉄・デパート・ホテルで有名な日本の東急チェーンがBC州での大がかりな一連の投資を計画していることを明らかにした。

東急グループ企業の一つである東急ホテル・インターナショナル社長のトーマス荒井氏が述べたところによると、このほど発表されたカナダ・ハーバープレースへの出資は同社のBC州への手始めにすぎないという。ハーバー・プレースには東急がホテル及びオフィスを一億四千万ドルで建設することが決定している。そしてこの工事が完了すると住宅建設に着手する予定だという。

同社の海外投資には二つのスタイルがあり、一つはリゾート地での契約ホテルの経営。もう一つがシンガポール、ジャカルタ等の都市ホテルのように自社建設のホテルの運営である。バンクーバーの場合は後者のスタイル。国内に五十二、海外に九のホテルを所有し、現在九軒を建設中の同社はバンクーバーをも含む太平洋沿岸プロジェクトを構想、BC州を有望視している。

だが東急側ではBC州の労働問題を難点とし、政府及び労使間の関係改善を望む発言をしている。

今回の東急の投資はカナダでの日本の大きな不動産投資としては最高のものとなる。東急はハーバープレースと八十六年エキスポでバンクーバーをイメージアップしたいと語る。

高血圧用の薬
ハゲ頭に毛髪が

【ニューヨーク】高血圧を鎮める薬はハゲ頭の男性にとって思わぬうれしい副作用があることがわかった。毛髪が生えてくるのである。ハゲの男性患者にミノエキスデルと呼ぶ高血圧に対する薬を三カ月間服用させたところ、ハゲ頭から新しい毛が生えてきたと米雑誌に発表した。毛は短かくちぢれているが、施薬を中止すれば毛の伸びもストップすると注告している。

北京でハンバーガー
近日中に開店へ

【北京】中国に初めて西洋スタイルのファストフード・レストランがドーナルド・ダックを商標にしてハンバーガーとフレンチフライを専門に開店することになった。北京市内に英語のネオンサインで「ファーストフード」が衆目を惹いており、三週間後にはオープンの予定。

ホットドッグ、フレンチフライ、フライチキン、アイスクリームコーン、パンケーキ、ホットミール（箱入り）などがハンバーガーと共に売られ六十席のレストランで開店となるわけだが商標のドーナルドダックは有名なペキンダックの北京でこれから知られることになろう。

「日本丸」二世が進水

今秋引退する運輸省航海訓練所の練習帆船・日本丸に代わる新しい日本丸の進水式が十五日、神奈川県横須賀市の住友重機浦賀工場で皇太子ご夫妻をお迎えして行われた。大型帆船の進水式は旧・日本丸と姉妹船の海王丸以来五十四年ぶり。

新・日本丸は、総工費六十八億円で昨年四月から同造船所で建造されてきた。旧・日本丸より一回り大きく、約二千八百トン。全長百十メートル、幅十三・八メートル、メーンマストの高さ四十四・四メートルで、帆の数も一枚増えて三十六枚。

六月にト市で公演
日本から劇團が來訪

トロント日本商工会の二月の定例理事会で、川口会長が報告したところによると、トロント百五十年祭の記念行事として来る六月の一カ月間にわたる国際文化際に、日本からサンカイジュク（前衛劇団）を招請して六月十三日から十七日まで五回公演するのに、日本側のホストをみつけてほしいと商工会に当局から要請してきた。

そのためスポンサーシップ依頼状を提出した結果、トヨタ、日産、ホンダ、松下電器、東芝電気の五社から協力するという回答を得た。

なお商工会では例年通り、五月五日に開催予定の日系文化会館での「春のバザー」に今年も参加協力することが承認された。更にオンタリオ州二百年祭の記念行事として商工会では屋外彫刻作品を寄贈することになったのに対し、このほどデーヴィス首相より「喜んで受領する」との返書があった旨大和文化部長、午山理事から報告があった。

東京の喫茶店にコンピューター

【東京】寿司を握るロボットに続いて喫茶店にコンピューターというと、コーヒーを運んでくるのかと思うが、東京の喫茶「ゼロ」にあるコンピューターのワード・プロセッサー十五台は実はレンタル使用のため。

オーナーの下村安膺さん（音訳）は三十歳になるアイデア人間で、コンピューターブームに目をつけて昨秋から店に備えたところ盛況の人気。機器をそろえるのは高くつくのでこの三十分間百円（五十セント）レンタルコンピューターは学生・主婦・会社員等に評判。

ワードプロセッサーのオペレーターであった下村さんは初心者にレッスンも行き、漢字の宿題をここですませる中学生もいるという。

秋に六台でスタートしたのが今は十五台に増やして需要にこたえている。下村さんは次にはホテルに設置して「秘書室」を作る構想をもっている。

カルガリー冬季五輪
カーリングも競技に

日本で年々盛んになっているカーリングが、一九八八年にカナダのカルガリーで開催される冬期オリンピック大会で正式競技種目になることが国際オリンピック委員会（IOC）理事会で決まった。

円形の花こう岩とブルーム（ほうき）を使って氷の上で競技するカーリングは、十六世紀初めにはすでにスコットランドで行われていたといわれ、現在ではカナダをはじめ米国、スウェーデン、スイス、ノルウェー、フランス、西ドイツ、イギリスなどで、冬のスポーツとして広く親しまれている。カーリング人口が四十万人とも五十万人ともいわれるカナダでは、毎年、青少年や、女子、一般、高齢者の全国大会も開かれている。

日本では北海道の池田町が昭和五十三年に本格的に採り入れて以来、北海道を中心に年々盛んになった。北海道では十七の地区協会が道カーリング協会を結成しており、また東京でもカーリング・クラブおよびカーリング協会ができているほか、愛知、長野、富山の各県で、協会設立の機運が高まっている。名古屋市には、昨年十一月、日本で初めての専用リンクも開設された。

関係者の間では、いま、日本カーリング協会の設立、そして全国カーリング大会の開催へと、準備が進んでいる。

神奈川同志会催し

カナダ神奈川同志会では創立三十周年を祝い、親睦会をかねた総会を来る三月十日（土）午後三時からトロント日系文化会館メーンホールで催す。弁当代は一人六ドル。会食は六時頃でJCスターズの演奏、各種ゲーム、カラオケなどの余興がある。参加申し込みは宮下会長（二五二－三四六九）稲葉副会長（二五五－一四六三）へ。

東部和歌山県人会

東部カナダ和歌山県人会では来る三月二十四日（土）午後二時よりトロント仏教会で追悼法要、総会及び親睦会を催す。当日は八十歳以上の方は無料招待。なお食事準備上左記のいづれかへ三月十九日迄に連絡すること。

吉田（六九八－一九七〇）
玉置（七四一－九九一二）
黒田（四八九－九九二九）
中井（七四二－五三四二）

△死亡

△川畑さよのさん（八八）は二月十九日トロントの自宅で急死した。告別式は二十二日夜アール・エリオット葬儀社のチャペルで行われ、二十三日午前プロスペクト墓地に埋葬した。喪主は息正雄氏。

追悼

私たちの父、竹治郎（明治十一年二月十日生、一九四七年三月四日死去）及び母、トヨ（明治十六年二月九日生、一九八三年三月二十四日死去）を遺族一同が追悼いたします。

オンタリオ州ドライデン　三谷ヒロシ
ウイニペッグ　三谷春子（保夫人）
ウイニペッグ　岡本たつゑ
マ州ドミニオンシティ　難波スミ
トロント　エミー・イング
他家族一同

「ロボットセミナー」
三月十四日に開催

国際競争力の強化とロボット導入とは今日多くの企業が取り組んでいる共通の課題であるが、ジャパン・トレードセンター（佐々木潤所長）では来る三月十四日（水）オンタリオ州政府機関であるオンタリオ・センター・フォア・アドバンスド・マニュファクチャリングとの共催によりプリンス・ホテルに於て「ロボットセミナー」を開催。

講師には日本産業用ロボット工業会前会長で現顧問の松田新市氏が訪加し、「産業用ロボット導入と経営へのインパクト」と題する講演を行う。ほかにオンタリオ・ロボティック・センターの応用エンジニアリングマネジャーM・パトリック氏、クライスラー・カナダ社ウインザー工場のプラントマネジャーG・ホーヘンドルフ氏がそれぞれの立場からロボット利用についてスピーチを行う。

また昼食のゲストスピーカーにはオンタリオ州通産省テクノロジーセンターのジャネラルマネジャーP・バーンズ氏が予定され、それに続いて日本のロボット紹介のフィルムも上映される。セミナーは午前八時四十五分受付開始、ランチオンをはさんで、午後二時三十分終了の予定。参加希望者は事前の申し込みが必要。詳細はジャパン・トレードセンター（石川またはアルマー）まで。電話は九六二－五〇五〇。

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL. 977-7655

古屋貿易

陶器の大売出し
二割五分引き

三月休み（マーチ・ブレイク）期間，フロリダ出発便はまだ多少空席がございます。

オーランド　$459.00から
オーランド&デイトナビーチ　$529.00から

お申し込みは
古屋旅行社へ
FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL.: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

戦時中の本紙を読む
マニトバ州での労働
（六）

新保　満

この年の収穫は、一エーカーあたり平均五、六トンであつた。それ故、カントラクトの勘定通りの金は、ポケットに入つてこなかつた。一五トンとれたとか二〇トンとれたというのは噂であつて、マニトーバの最上は一二トン半であつた。

第二年目のビーツ労働でも、皆五、六斤以上体重が減つた。僅か二夏のビーツ作りのため、随分年をとつた人も大病した人もある。中には二人しかない子供を、畑に出て働いている間に、二人とも溜池で溺死させたという気の毒な人もいた。

以上は、僕らのいたデュフロスト方面の二年間のビーツ耕作の大略であるが、まずどこも大同小異で、これから推して余り芳ばしい仕事でないことが判つてもらえるだろう。

ビーツ収穫後、僕らはコミッションと交渉し、それぞれ適当な仕事に向つた。他方面の同胞も、ひとしく、あるいはオンタリオのソーミル（製材所）ヤブッシュの仕事（伐採のこと）に又はポート・アーサー（現在のサンダー・ベイ）へと移つた。

二年の間にマニトバの様子も大部判つてきた。又、人間の気質ものみこめてきた。更に、多くの日本人の期待に反して、平和が一寸来そうにないので、多少落ちついてきた。そして、真剣に教育や家庭の経済を考えるようになつてきた。長期戦と共に、我々もガッチリと腰をすえて、戦後のそなえをすることが肝要であると思うようになつた。定住とか再定住という意味ではなくとも、自分が一番よいと思う地をえらび、そこに腰を下して、堅忍不抜の精神をもつて努力し、余裕ある生活をして、自由になる日を待つという考えなのだ。

現在、カナダのどこにいつても我々を歓迎してくれる所はないようである。同時に、我々の希望通りに手腕を発揮して事業を発展させることは不可能である。たとえ自分が或る地において定住するつもりでも、環境に支配されて実現されぬことがありうる。その一例として、最近当町（マニトバ州セルカーク）に起つた事件をお知らせしよう。

S氏は、一九四三年一〇月頃、コミッションの許可を得て、当町の一ベーカリー（パン屋）に就職した。主人は大変親切であり、職場内の白人達も大変愉快に言葉を交わし面白く働いていた。ある日、僕に「M君、あなたはこの町に住むのをどう感じますか。僕は、もうBCに帰る迄、ここにいることに決めたよ」といかにも気に入つたようであつた。お正月がすぎてから家族を呼び、白人の家の二階をかりて住んでいた。

所が、ある日、不幸にもブレッドのドウ（パンのもと）を切る機械ナイフで食指の爪先七分を切断された。約一カ月休職し、近日再び就職すべく同所にいつたら、あにはからんや、主人から申し渡された。「当町のある婦人達が、この町から日本人を追い出す運動を始めた。もし日本人を雇うなら、この店からものを買わないというのだ。大変すまないが、もう辞めて貰いたい。」Sはびつくりした。昨日の光は今日の闇と変つた。彼は失業と失意のどん底におちいつた。遂に、S氏は、コミッションの世話で、この町を去つてウィニペッグ市内で就職したのである。

このように、現在、我々は定住を望みえない。僕が望みたいのは（NC紙は）定住を叫ぶと共に、カナダ政府に強力な援助を要求することである。

早や三月も半ばをすぎた。ミントーの気候はいかがですか。マニトバは、今尚雪の下に眠つている。ごく暖かい日中には、少し雪がとける。ふだんは、風が冷く、曇つた空から果てるともなく白いものがおちてくる。この町の東を流れるレッド・リバーに張りつめる氷の厚さは二尺余。人も馬もトラックも、この上で働いている。氷を切り上げて売るのである。僕は今なお、この自然のふところに抱かれて静かに眠つている。大望を抱きつつ空しく！。

大陸にねなれはらから明日の日の　天をば照らす光射すまで

（一九四四・五・一三附）

人間らしい暮し

堂本暁子

中国の子供達は早起きである。よく働く。去年の秋、四川省を旅した時、朝もやの立ちこめるなかを、十歳前後の子供たちが、牛や馬の手綱を引いて畠に向かう姿をよく見かけた。幼い子供達はといえば、鶏やあひるを相手に遊んでいる。チベットでも動物の世話は子供の役割。まだ年端も行かない五、六歳の子供までがムチを片手に羊やロバの群れを追つていた。厳しい自然のなかで、人と動物が、寄りそい、助け合つて生きている。

日本では耕運機や自動車が牛や馬に取つて変わつた。縁先で、虫をついばんでいた鶏の姿も、今はない。"生きた"卵生み機"に化した鶏たちは、オリに閉じ込められて歩く自由すら奪われてしまつた。不自由な環境を強いられているブロイラーの姿を見ると、私はいつも心が痛む。人工的に卵を孵（ふ）化し、機械的に育てられたメス鳥は、果たして卵を抱いてひなをかえすことを知つているのだろうか、と思つてみたりする。

しかし、不自然な環境に置かれているのは動物たちだけではない。特に都市では、緑が、土地が減つた。セメントの道、校庭、建物。ビルの谷間のベビーホテルには窓が一つもなかつた。一日中、日が差し込むことのない部屋で育つ子供たち。この子供たちからは、太陽さえ遠くなつてしまつている。

食物の季節感も極端に少なくなつた。冬でもイチゴが食べられるし、トウモロコシはもはや夏だけのものではない。冷凍庫さえ開ければ、いつでもお目にかかれる。便利には違いない。しかし、冷凍食品インスタント食品の普及は食品の"やわらか指向"を助長した。ステーキより半加工のハンバーグ、歯ごたえのあるおせんべいよりスナック類。簡単につくれるラーメンと、やわらかい食べもの、噛（か）まずにすむ料理に人気が集まつている。

事実、子供たちの咀（そ）しゃく力が落ちてきた。原因はまだつかめないが、小児科医によると母乳にも関連があるのではないかという。赤ちゃんは、全身の力をふりしぼつてお母さんのおっぱいを飲むが、哺（ほ）乳ビンのミルクは努力をしなくても飲める。そのため、ミルクだけで育つと咀しゃくに必要なあごや口びるの筋肉が充分に発達しないのかもしれない。

一昔前まで、離乳食といえば、おかゆやミソ汁の具、野菜の煮ものをつぶしたりしたものである。それが赤ちゃんにとってお米やミソの味との出遭いでもあつた。豆腐のなめらかさ、リンゴのざらざらした舌ざわりも知る。離乳食は赤ちゃんたちにとつて、外界との最初の接触であり、チャレンジでもあろう。好奇心、積極性など、人格の形成にも影響するとさえいわれる。しかしベビーフード全盛。栄養的には満点でも、野菜や果物、肉や魚の自然な味、感触との出遭いはない。人工的な味と栄養を鵜（う）飲みにするだけである。

日本では、急速な経済発展に比例して核家族化が進んだ。その結果、長い歴史のなかで日本人がつちかつてきた生活の知恵を、子供の育て方を、父親から息子に、母親から娘に、充分に受け継ぐことができなかつたのではないだろうか。高度経済成長の結果、日本は豊かになつた。しかし一方で、自然を失い、人間的な生き方を見失い、子供の育て方まで下手になつているとしたら恐ろしい。

物質文明というオリのなかで、まるでブロイラーのように不自然な生き方を強いられる方向だけは避けなければなるまい。経済中心の価値観に流されることなく、今年は、人間らしく生きる社会づくりを目指す年としたい。

どうもと・あきこ　昭和七年アメリカ生まれ。東京女子大学社会科学科卒。ベビーホテルのキャンペーンにより五十六年度日本新聞協会賞を受賞。現在、東京放送（TBS）報道局ディレクター。

夫　節子フレッド事、去る二月六日胃癌の為死去致しました。病臥中並びに葬儀に際しましては、皆様のお心尽しの品々、供花、お見舞金、弔電など、ひとかたならぬお気遣いとお力添えをいただきまして誠にありがとうございました。

遺族一同厚く御礼申し上げますと共に故人生前同様の御交誼を賜わりますようお願い申し上げます。

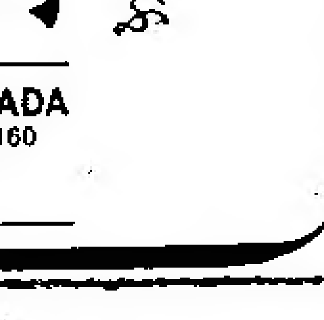
オ州リーミングトン

喪主　節子　恭子
長女　ルイーズ
次女　シアリー
三女　フリーダ
長兄　節子　ジム
松枝
次兄　節子　タム
メイ
肥後　フランク
妹　スズ子
釜井　ケイ
妹　ナンシー
妹　ソブリー・ヘレン
山本　ミツ
妹　ジョイス

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついてない。より自然の聴取が出来る耳に合つたものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速に二二五―三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3801 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

真壁知子著（未来社）
寫眞婚の妻たち
―カナダ移民の女性史
送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗　半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六―五〇〇五

失業對策資金を選擧費に割當る
与党政府を強く非難

Roberts

【オタワ】国会でオタワが雇用促進のための予算の一部を選挙資金として流用し、しかも他党より自由党に多く支出していると論議がくりひろげられている。

問題は雇用及び移民相ジョン・ロバート氏が雇用促進支出三億ドルの内訳を発表したことに対して野党議員が強く抗弁。

調べによると、三億ドルのうち九千三百万ドルは実際に雇用のために支出されているが、一億八千四百四十万ドルは選挙基金にあてられ、残り二千三百万ドルについては不明である。

保守党の雇用専門家ジェムズ・マグラス議員は一億八千四百四十万ドルのうちの七六・三％が自由党に流れ、一一％が保守党、六％が新民主党という自由党有位の割り当てになっていることを批判した。

個別のケースではマッカーカン副首相がケープブレトンで出馬の時は三百二十万ドル受けとっているのに比べ、隣りのセントラル・ノバの保守党候補は二百三十万ドルであった。ハミルトン区ではジョン・マンロー自由党大臣が百十万ドルであるのに、新民主党候補は二十六万六千ドル。

ジョン・ロバーツ相は雇用促進支出は五万件の新規雇用を作りだし、各方面にまたがつて雇用の拡大を促進したことを強調し、失業対策をおざなりにしてはいないことを釈明した。

しかし、野党議員の突つこむ通り、雇用のための国民の血税が、自由党主導の選挙費用に使われていてはカナダ人の失業問題は解決できないはずである。

ターナー氏担ぎ出し
BC州内で盛り上る

〇ツルドー首相が近日中に政界引退に関する決定を発表するのではないか、と憶測が盛んに行われているが、西部カナダ特にバンクーバー地方では、ツルドー首相にかわる適任党首としてトロントに在住している大会社弁護士、ジョン・ターナー氏をバン市地区から立候補させる運動がいま進められている。

〇ターナー氏はもともとBC大学を一九四九年に卒業し、母親のフイリス・ロスさんは前州副総督夫人で、いまは故前日系人も在住したソルトスプリング・アイランドで引退中で、時折母親や大学の元同窓生らを訪づれて交遊の絆は断たれていない。

〇ターナー氏がBC州から当選して自由党党首になれば、西部カナダにおける自由党の人気回復になることから、ターナー氏をかつぐ運動がもり上りつつある。

〇一方、オタワではツルドー首相が「決意表明」をいつするのかと、報道陣は首相の姿をみればすばやく包囲して「いつ発表するのか」と追及しているが、首相は素知らぬ顔で質問をうけ流している。

米加の移民資料も
國会圖書館が求む
七年計画

南米及び中南米諸国の日本人移民の資料を七ヵ年の予定で集めることになつている日本国立図書館では、同館の総務部長と井門寛館員がこのほどロサンゼルス経由でサンパウロの日本移民資料館に向つた。

この資料館には日系人のブラジル移住七十周年記念事業として集められた豊富な資料が、適当な人手がなく、そのまま整理されずに保存されているので、来年から専門家を一人派遣して現地で三人くらいの応援を得て整理にとりかかるという。

国会図書館は一九八六年三月までに地下八階（地下は主として書庫）地上四階の拡張工事を終える予定になつている。同館では中南米の移民関係資料だけでなく、歴史的に南米より移民が四十年ほど早い米国やカナダの移民資料も求めているという。

日記、書籍、雑誌など同図書館におさめられる資料は週刊誌「日本全国図書誌」のリストに加えられる。

日本が手を引く
カナダの石油發掘に

【カルガリー】ドーム石油社のビューフォート海（北極）石油探査に共同出資していた日本が見きる結論をだし出資を打ちきると先週発表した。

事業は一九八一年にドーム社によつて始められ、日本は大手石油会社で作られる北海石油公団として四億ドル融資を同社に提供した。ドーム社は八三年までの二年間にこの融資を使い果たしたが、少量の石油とガスを発見しただけで商業ベースに見合う量は発見できなかつた。

そこで日本は国会で審議の結果、これ以上の出資をビューフォート・プロジェクトにつぎこむことをやめる決定に至つた。

ドーム社は融資金四億ドルを二〇三〇年までに返済する債務があり、今後の経営やプロジェクトの将来が心配される。もともと政府のエネルギー自給策から発足したこのプロジェクトは、各方面からの出資のもとにドーム社が請け負つたもの。オタワの資源相ジーン・クレスチャン氏は今回の日本の退場で政府の方針を変えることはないと発表。ドーム社のスポークスマンも共同出資者の一人が脱けても経営にひびくことはないと強気の発言をしている。

だが、慎重な日本政府の今回の引き揚げは関係者に大きな衝撃となり、今後のプロジェクトの進退及び債務返済の方法など注目される。

日本の二漁船転覆
溺死十四人出る

【アラスカ】先週、ベーリング海上で日本の漁船同志二艇が衝突、沈没した船から投げだされた十四人の遺体が米国沿岸警備隊により回収された。事故はアリューシャン島から百二十海里の海上で強風と高波の中でトロール船の安洋丸と共和丸（共に音訳）が衝突して起こつた。

死者十四人と行方不明三人をだしたのは共和丸で安洋丸は無傷で七人の生存を引き揚げた。SOSを受けた沿岸隊と付近の漁船、ヘリコプターも加わつての救助活動が行われた。

アルゼンチンの
前大統領逮補さる

【ブエノスアイレス】前アルゼンチン大統領でありフォークランド紛争時の軍司令官であつたレオポルド・ガルチエリ氏が軍事最高裁に逮補された。

ガルチエリ氏は一九八二年軍事内閣にフォークランド侵攻を指令した人物で、その後に復帰した民主内閣は、他の主謀者と共に裁判で責任追求を行なつてきた。

フォークランド侵攻は英国の激しい反撃に会つて敗退し千人のアルゼンチン犠牲者をだし国民に深い傷を残した。

日本初のカキワイン
岩手県で生産へ

【盛岡】岩手県醸造食品試験場はこのほど、柿を原料としたワインの試作に成功した。「どんな果物からも作れる」というワインだが、柿ワインは全国どこでも初めてとか。

柿ワイン作りは、甲子（かつし）柿の売れ行きに悩む同県釜石市が昨春「新たな需要開拓の道はないか」と同試験場に相談したのがきつかけ。樽に仕込む前のシブ抜きや殺菌処理、柿に最も適した酵母選びなどに苦労したが、先月末、最初の酒出しにこぎつけた。

ほんのり黄色い柿ワインはアルコール分九・八％。ブドウを使つた普通のワイン（一一―一二％）に比べてやや低めだが、味は「甘味があってまろやか」で、女性向き。

人種ミックスを反映
商品宣傳の變更へと
市場はエスニック・パワー

【トロント】テレビ・雑誌の宣伝やファッションカタログを見ても目につくのは端麗な白人モデルばかり。だがトロントだけでも五十万人の非白人種が住んでいて購読層となつている事実はみすごせない。

人種関係同盟という組織は人種調和を促進させるボランティア団体であるが代表のキャロル・テーターさんは白人主義の宣伝に抗議を続けて広告業界や政府に働きかけてきた。その成果として最近オタワは広告に関するガイドラインで人種調和をあと押しするようになつた。

更にカナダ広告業協会は定期ミーティングで問題を取りあげ改善を検討しはじめた。同協会長のジョン・フォス氏も同盟の主旨を支持し、また市場的にもエスニック人口は無視できない割合を占めると商業性を指摘する。ここ十五年の間に急増したエスニック人工に対応するための調査を行なうマルティフアクスという会社も登場、ライフスタイルについて情報を提供している。小売業界でもエスニック系消費者を意識した取りくみを見せつつある。

大手のマクラレン宣伝社のミラー社長は「広告は時代を反映するものであるべきで、エスニックカラーも尊重してゆきたい」とするが広告にたずさわる人々のきまり文句だとして「もし、広告と現実が一致するなら、女性はみんなモデルのようにすらりとした美人でないといけないが、そこにギャップがある」とおちをつけた。

つり鐘堂の建設
BC大学構内に
寄付募集

【バンクーバー】日本からカナダへ企業投資が盛んになろうとしているが、このほど伝統文化のプレゼントが日本からBC大学に贈られ喜こばれている。

贈り主は日本経済団体連合会というトップ企業から成る団体を中心に個人寄付も含めた有志で、BC大学にはこれまでもアジアや日本への理解を願つて貢献していたが、このたび日加友好のシンボルとなるよう鐘を贈つた。鐘はお寺の鐘つきに使われるたぐいのもので名工、香取正彦（音訳）の手になる青銅の作品である。

香取氏は八十五歳で日本芸術祭賞で優勝し、数々の有名寺院の鐘を手がけてきた長老。寄贈は御巫駐加大使と香取氏の跡取りの手でBC大学のジョージ・ペダーソン学長に行われた。

首相室が秘密裡に
マロニーの醜聞さがし

【モントリオール】税金で運営されているオタワ内閣が対抗政党リーダーのスキャンダルを追つて諜報活動が行われていたことが明らかになつた。

ツルドー内閣の首相室長アクスワージー氏を含むメンバーにねらわれたのは、保守党指導者に選ばれた直後のマロニー氏。シェファービルのカナダ鉱石会社々長として勤めていた当時起きた大量レイオフについての調査だが、実際はマロニー氏のスキャンダルを捜して資料を集めることにあつた。

閣僚の一人であるデビッド・クレナ氏は情報集めのためワシントンの相互保障委員会まで赴いているし、シェファービル地区に詳しいピエール・カドー党員は一九八二年の同社のレイオフ背景をさぐる特命を与えられていた。

更にこの活動については秘密にしておくことが求められていた。結局きなくさい事実は掘りおこされなかつたようだが、内閣が諜報活動とも思われる行為を公費で内密に行なつたわけだ。

これに対しアクスワージー氏はクレナ氏のワシントン出張は他の用件を兼ねたものであつたし、カドー党員の調査は地区担当者としてレイオフ関係を調べただけであり、その中にマロニー氏が含まれていたにすぎないと釈明している。